



EUROPAPARLAMENTET

2009 - 2014

---

*Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor*

---

**2011/0059(CNS)**

6.9.2012

## **YTTRANDE**

från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

till utskottet för rättsliga frågor

över förslaget till rådets förordning om domstols behörighet, tillämplig lag samt erkännande och verkställighet i mål om makars förmögenhetsförhållanden (COM(2011)0126 – C7-0093/2011 – 2011/0059(CNS))

Föredragande: Evelyne Gebhardt

PA\_Legam

## KORTFATTAD MOTIVERING

Kommissionens förslag är avsett att reglera behörighet och tillämplig lag såsom dessa gäller både för den dagliga förvaltningen av makars ägodelar och för frågor gällande hur fördelningen av tillgångar handhas i samband med gränsöverskridande situationer när ett förhållande avslutas genom skilsmässa, hemskillnad eller dödsfall. Kommissionens syfte är att garantera större rättssäkerhet för parterna för att förhindra parallella förfaranden, och att motverka bruket att käranden försöker få tvisten prövad i den domstol som anses mest benägen att fälla ett fördelaktigt utslag (forum shopping).

Skilsmässa och en makes/makas död är omständigheter som behandlas på olika sätt. Giftna par måste komma överens sinsemellan huruvida domstolen som har behörighet för förhandlingar rörande äktenskapsskillnad, hemskillnad eller annullering av äktenskap också kan ta upp de förmögenhetsrättsliga verkningar som uppstår på grund av skilsmässan, men domstolen som har behörighet för arvsfrågor har alltid behörighet i sådana fall, även om det är något oklart om den har exklusiv behörighet. I andra fall bygger behörigheten på en hierarki av kriterier som har att göra med makarnas geografiska anknytning.

Artikel 16 utgör en nyhet, eftersom den gör det möjligt för makarna att genom ett gemensamt beslut ange vilken lag som är tillämplig på deras förmögenhetsförhållanden. Föredraganden ställer sig bakom möjligheten för makarna att välja lagen i den stat där de har eller har haft sin gemensamma hemvist eller lagen i staten där en av makarna är medborgare. Föredraganden önskar dessutom ge makarna flera möjligheter att välja den lag som är tillämplig på deras förmögenhetsförhållanden.

Parterna bör göra ett informerat val, det vill säga att de båda makarna bör vara korrekt informerade innan de gör sitt val och känna till vilka de konkreta följderna blir av valet. Därför måste man överväga hur man på bästa möjliga sätt kan garantera att båda makarna får fullständig och tillförlitlig information innan de undertecknar avtalet. Det är också viktigt att tillgången till information är garanterad oberoende av de båda makarnas ekonomiska situation. Man måste försäkra sig om att båda makarna får uttömmande och korrekt information rörande följderna av deras val av den lag som är tillämplig på deras förmögenhetsförhållanden, särskilt eftersom det finns stora skillnader mellan de tillämpliga lagarna i de olika medlemsstaterna.

Eftersom lagstiftningarna dessutom kan ändras, kan det mycket väl inträffa att ett avtal om tillämplig lagstiftning som undertecknats vid ett visst tillfälle inte längre motsvarar parternas legitima förväntningar då lagen ska verkställas, på grund av att lagen i landet i fråga ändrats under tiden. Föredraganden välkomnar kommissionens förslag i detta avseende, eftersom giftna par kan komma överens om att under äktenskapet ändra sitt val av den lag som reglerar deras förmögenhet och kan göra sitt val med retroaktiv verkan. Det skulle dock vara välkommet att erbjuda samma valmöjligheter som i artikel 16.

Om inget val har gjorts kommer återigen en hierarki att bli gällande: först hemvisten, sedan gemensamt medborgarskap och slutligen det land till vilket paret har sin starkaste anknytning. Föredraganden anser att platsen för äktenskapets ingående bör vara ett avgränsat kriterium, eftersom parets val av ett land för giftermålets ingående bör antas innebära att de även godtar lagen i landet i fråga.

Förordningen föreskriver att lagen som är tillämplig på makars förmögenhetsförhållanden ska vara tillämplig på parets hela förmögenhet, fast såväl som lös egendom, oavsett var de har sin hemvist.

Den föreslagna förordningen föreskriver ett enhetligt förfarande för erkännande och verkställighet av domar, officiella handlingar och rättshandlingar gällande makars förmögenhetsförhållanden med ursprung i en annan medlemsstat.

Föredraganden välkomnar det faktum att reglerna om behörighet, tillämplig lag och erkännande och verkställighet av domar följer prejudikaten för andra rättsliga instrument. Vissa fördelar kommer sannolikt att tillfalla EU-medborgare som en följd av förslaget vad beträffar förutsägbarheten gällande den lag som är tillämplig på ett förmögenhetsförhållande, och förmågan att garantera erkännande och verkställighet av domar gällande förmögenhetsförhållanden som tidigare var en angelägenhet för reglerna om internationell privaträtt i varje medlemsstat och kunde leda till betydande fördröjningar och kostnader för att kontrollera efterlevnaden av lagstiftningen rörande egendomsrätt.

Slutligen beklagar föredraganden djupt att det lades fram två skilda förslag till förordningar om makars förmögenhetsförhållanden och om förmögenhetsrättsliga verkningar av registrerade partnerskap, liksom de påtagliga skillnaderna mellan dessa förslag. Enligt föredraganden utgör denna skillnad diskriminering på grund av sexuell läggning.

## ÄNDRINGSFÖRSLAG

Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor uppmanar utskottet för rättsliga frågor att som ansvarigt utskott infoga följande ändringsförslag i sitt betänkande:

### Ändringsförslag 1

#### Förslag till förordning Skäl 11

##### *Kommissionens förslag*

(11) Tillämpningsområdet för denna förordning bör utsträckas till att omfatta alla civilrättsliga aspekter av makars förmögenhetsförhållanden, från den dagliga förvaltningen av makarnas egendom till avvecklingen av makarnas förmögenhetsförhållanden, särskilt till följd av att paret separerar eller en av makarna avlider.

##### *Ändringsförslag*

(11) Tillämpningsområdet för denna förordning bör utsträckas till att omfatta alla civilrättsliga aspekter av makars förmögenhetsförhållanden, från den dagliga förvaltningen av makarnas *fasta eller lösa* egendom till avvecklingen av makarnas förmögenhetsförhållanden, särskilt till följd av att paret separerar eller en av makarna avlider.

## Ändringsförslag 2

### Förslag till förordning Skäl 11

#### *Kommissionens förslag*

(11) Tillämpningsområdet för denna förordning bör utsträckas till att omfatta alla civilrättsliga aspekter av makars förmögenhetsförhållanden, från den dagliga förvaltningen av makarnas egendom till avvecklingen av makarnas förmögenhetsförhållanden, särskilt till följd av att paret separerar eller en av makarna avlider.

#### *Ändringsförslag*

(11) Tillämpningsområdet för denna förordning bör utsträckas till att omfatta alla civilrättsliga aspekter av makars förmögenhetsförhållanden, från den dagliga förvaltningen av makarnas egendom till avvecklingen av makarnas förmögenhetsförhållanden, särskilt till följd av att paret separerar, **annullerar äktenskapet eller skiljer sig** eller en av makarna avlider.

## Ändringsförslag 3

### Förslag till förordning Skäl 19

#### *Kommissionens förslag*

(19) För att underlätta makarnas förvaltning av sin egendom kommer denna förordning också att göra det möjligt för makarna att, bland de lagar som de har nära anknytning till på grund av hemvist eller medborgarskap, välja vilken lag som ska vara tillämplig på deras förmögenhetsförhållanden, oberoende av egendomens natur eller var egendomen befinner sig. Detta val kommer att kunna göras när som helst, inte endast i samband med att äktenskapet ingås utan även under äktenskapets gång.

#### *Ändringsförslag*

(19) För att underlätta makarnas förvaltning av sin egendom kommer denna förordning också att göra det möjligt för makarna att, bland de lagar som de har nära anknytning till på grund av hemvist eller medborgarskap, välja vilken lag som ska vara tillämplig på deras förmögenhetsförhållanden, oberoende av egendomens natur eller var egendomen befinner sig. Detta val kommer att kunna göras när som helst, inte endast i samband med att äktenskapet ingås utan även under äktenskapets gång **och när det har upplösts**.

#### *Motivering*

*Eftersom förhandlingarna rörande äktenskapsskillnad och regleringen av makarnas förmögenhetsförhållanden inte nödvändigtvis inträffar samtidigt, bör valet av den lag som är tillämplig även gälla tiden efter äktenskapets upplösning.*

## Ändringsförslag 4

### Förslag till förordning Skäl 21

#### *Kommissionens förslag*

(21) För sådana fall där inget val av tillämplig lag har gjorts bör man genom denna förordning införa harmoniserade lagvalsregler på grundval av en uppsättning hierarkiskt ordnade anknytningskriterier som gör det möjligt att fastställa vilken lag som ska tillämpas på makarnas samlade egendom, så att det skapas förutsättningar att jämka samman kraven på förutsebarhet och rättssäkerhet och samtidigt ta hänsyn till den verklighet paret lever i. Makarnas första gemensamma hemvist efter äktenskapets ingående bör vara det första kriteriet, och därefter makarnas gemensamma medborgarskap när äktenskapet ingicks. Om inget av dessa kriterier är uppfyllt, eller om en första gemensam hemvist inte kan fastställas på grund av att makarna hade olika nationalitet vid äktenskapets ingående, bör det tredje kriteriet vara den stat till vilken båda makarna, med hänsyn till samtliga omständigheter, ***särskilt platsen där äktenskapet ingicks***, har närmast anknytning; ***i detta sammanhang är det viktigt att klargöra att frågan om huruvida det finns en nära anknytning ska bedömas utifrån situationen vid tidpunkten för äktenskapets ingående.***

#### *Ändringsförslag*

(21) För sådana fall där inget val av tillämplig lag har gjorts bör man genom denna förordning införa harmoniserade lagvalsregler på grundval av en uppsättning hierarkiskt ordnade anknytningskriterier som gör det möjligt att fastställa vilken lag som ska tillämpas på makarnas samlade egendom, så att det skapas förutsättningar att jämka samman kraven på förutsebarhet och rättssäkerhet och samtidigt ta hänsyn till den verklighet paret lever i. Makarnas första gemensamma hemvist efter äktenskapets ingående bör vara det första kriteriet, och därefter makarnas gemensamma medborgarskap när äktenskapet ingicks. Om inget av dessa kriterier är uppfyllt, eller om en första gemensam hemvist inte kan fastställas på grund av att makarna hade olika nationalitet vid äktenskapets ingående, bör det tredje kriteriet vara den stat till vilken båda makarna, med hänsyn till samtliga omständigheter, har närmast anknytning.

#### *Motivering*

*I varje enskilt fall bör individuella omständigheter beaktas för att kunna avgöra var makarna har sin närmaste anknytning. Med tanke på att platsen där äktenskapet ingås brukar väljas av andra skäl än den lag som är tillämplig finns det inget skäl att framhålla sannolikheten av denna valmöjlighet.*

## Ändringsförslag 5

### Förslag till förordning Skäl 21a (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***(21a) Begreppet "hemvist" bör tolkas enligt denna förordnings syften. Innebörden bör fastställas av domstolen i varje enskilt fall på grundval av de faktiska omständigheterna. "Hemvist" hänvisar här inte till ett begrepp i den nationella lagstiftningen utan snarare till ett självständigt begrepp i unionslagstiftningen.***

*Motivering*

*Begreppet "hemvist" bör definieras för att så långt möjligt undvika godtyckliga tolkningar. Domstolen måste naturligtvis granska alla relevanta uppgifter innan den tillämpar definitionen.*

## Ändringsförslag 6

### Förslag till förordning Skäl 24

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

(24) Med hänsyn till att valet av tillämplig lag på makars förmögenhetsförhållanden är av stor betydelse, bör man i förordningen införa vissa garantier som säkerställer att makar eller blivande makar är införstådda med följderna av sitt val. Lagvalet bör således göras i den form som föreskrivs för äktenskapsförord enligt lagen i den valda staten eller lagen i den stat där den berörda handlingen upprättades, och åtminstone vara skriftligt och daterat samt undertecknat av båda makarna. Eventuella ytterligare formkrav enligt lagen i den valda staten eller den stat där handlingen upprättades rörande sådana avtals giltighet, kungörelse eller registrering bör uppfyllas.

(24) Med hänsyn till att valet av tillämplig lag på makars förmögenhetsförhållanden är av stor betydelse, bör man i förordningen införa vissa garantier som säkerställer att makar eller blivande makar är införstådda med följderna av sitt val. Lagvalet bör således göras i den form som föreskrivs för äktenskapsförord ***antingen*** enligt lagen i den valda staten eller lagen i den stat där den berörda handlingen upprättades, och åtminstone vara skriftligt och daterat samt undertecknat av båda makarna. Eventuella ytterligare formkrav enligt lagen i den valda staten eller den stat där handlingen upprättades rörande sådana avtals giltighet, kungörelse eller registrering bör uppfyllas.

## Ändringsförslag 7

### Förslag till förordning Skäl 32

#### *Kommissionens förslag*

(32) Denna förordning är förenlig med de grundläggande rättigheter och iakttar de principer som erkänns i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, särskilt artiklarna 7, 9, 17, 21 och 47 om rätt till respekt för privatlivet och familjelivet, om rätt att ingå äktenskap och rätt att bilda familj i enlighet med relevant nationell lagstiftning, rätt till egendom, förbud mot alla former av diskriminering och rätt till ett effektivt rättsmedel. Medlemsstaternas domstolar ska tillämpa denna förordning med respekt för dessa rättigheter och principer.

#### *Ändringsförslag*

(32) Denna förordning är förenlig med de grundläggande rättigheter och iakttar de principer som erkänns i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, särskilt artiklarna 7, 9, 17, **20, 21, 23** och 47 om rätt till respekt för privatlivet och familjelivet, om rätt att ingå äktenskap och rätt att bilda familj i enlighet med relevant nationell lagstiftning, rätt till egendom, **likhet inför lagen**, förbud mot alla former av diskriminering, **jämställdhet mellan kvinnor och män** och rätt till ett effektivt rättsmedel. Medlemsstaternas domstolar ska tillämpa denna förordning med respekt för dessa rättigheter och principer, **vilka är inskrivna i EU:s stadga om de grundläggande rättigheterna, särskilt principerna om likhet inför lagen, icke-diskriminering på grund av kön eller sexuell läggning och jämställdhet mellan kvinnor och män.**

#### *Motivering*

*Föredraganden är medveten om resultatet av kommissionens konsekvensanalys av grundläggande rättigheter, men understryker att särskild uppmärksamhet måste ägnas åt principerna likhet inför lagen (artikel 20 i EU:s stadga om de grundläggande rättigheterna), icke-diskriminering (artikel 21 i stadgan) och jämställdhet mellan kvinnor och män (artikel 23 i stadgan) när domstolar tillämpar förordningen.*

## Ändringsförslag 8

### Förslag till förordning Skäl 32

#### *Kommissionens förslag*

(32) Denna förordning är förenlig med de grundläggande rättigheter och iakttar de principer som erkänns i Europeiska

#### *Ändringsförslag*

(32) Denna förordning är förenlig med de grundläggande rättigheter och iakttar de principer som erkänns i Europeiska



unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, särskilt artiklarna 7, 9, 17, 21 och 47 om rätt till respekt för privatlivet och familjelivet, om rätt att ingå äktenskap och rätt att bilda familj i enlighet med relevant nationell lagstiftning, rätt till egendom, förbud mot alla former av diskriminering och rätt till ett effektivt rättsmedel. Medlemsstaternas domstolar ska tillämpa denna förordning med respekt för dessa rättigheter och principer.

unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, särskilt artiklarna 7, 9, 17, **20, 21, 23, 24** och 47 om rätt till respekt för privatlivet och familjelivet, om rätt att ingå äktenskap och rätt att bilda familj i enlighet med relevant nationell lagstiftning, rätt till egendom, **likhet inför lagen**, förbud mot alla former av diskriminering, **jämställdhet mellan kvinnor och män, barnets rättigheter** och rätt till ett effektivt rättsmedel. Medlemsstaternas domstolar ska tillämpa denna förordning med respekt för dessa rättigheter och principer.

## Ändringsförslag 9

### Förslag till förordning Artikel 4 – punkt 1

#### *Kommissionens förslag*

En domstol i en medlemsstat som tar upp ett mål om äktenskapsskillnad, hemskillnad eller annullering av äktenskap, i enlighet med förordning (EG) nr 2201/2003 ska också vara behörig att pröva frågor rörande makarnas förmögenhetsförhållanden **som har anknytning till målet i fråga**, förutsatt att makarna har avtalat om detta.

#### *Ändringsförslag*

En domstol i en medlemsstat som tar upp ett mål om äktenskapsskillnad, hemskillnad eller annullering av äktenskap, i enlighet med förordning (EG) nr 2201/2003 ska också vara behörig att pröva frågor rörande makarnas förmögenhetsförhållanden, förutsatt att makarna har avtalat om detta.

## Ändringsförslag 10

### Förslag till förordning Artikel 4 – stycke 1

#### *Kommissionens förslag*

En domstol i en medlemsstat som tar upp ett mål om äktenskapsskillnad, hemskillnad eller annullering av äktenskap, i enlighet med förordning (EG) nr 2201/2003 ska också vara behörig att pröva frågor rörande makarnas förmögenhetsförhållanden som har anknytning till målet i fråga, förutsatt att makarna har avtalat om detta.

#### *Ändringsförslag*

En domstol i en medlemsstat som tar upp ett mål om äktenskapsskillnad, hemskillnad eller annullering av äktenskap, i enlighet med förordning (EG) nr 2201/2003 ska också vara behörig att pröva frågor rörande makarnas förmögenhetsförhållanden som har anknytning till målet i fråga, förutsatt att makarna har avtalat om detta.

**Överenskommelser mellan makarna om**

*förmögenhetsrättsliga frågor får inte skada barnens intressen.*

## Ändringsförslag 11

### Förslag till förordning Artikel 4 – punkt 2

#### *Kommissionens förslag*

Detta avtal kan ingås när som helst, också under själva förfarandet. ***Ett avtal som har ingåtts innan förfarandet inleds*** ska vara skriftligt, daterat och undertecknat av båda parter.

#### *Ändringsförslag*

Detta avtal kan ingås när som helst, också under själva förfarandet. ***Det*** ska vara skriftligt, daterat och undertecknat av båda parter.

#### *Motivering*

*Eftersom förhandlingarna rörande äktenskapsskillnad och regleringen av makarnas förmögenhetsförhållanden inte nödvändigtvis inträffar samtidigt, bör valet av den lag som är tillämplig även gälla tiden efter äktenskapets upplösning.*

## Ändringsförslag 12

### Förslag till förordning Artikel 5 – punkt 1 – inledningen

#### *Kommissionens förslag*

1. Behörighet att pröva frågor om makars förmögenhetsförhållanden i andra fall än de som avses i artiklarna 3 och 4 ska gälla för domstolarna i den medlemsstat där

#### *Ändringsförslag*

1. Behörighet att pröva frågor om makars förmögenhetsförhållanden i andra fall än de som avses i artiklarna 3 och 4 ska gälla, ***i fallande ordning***, för domstolarna i den medlemsstat där

## Ändringsförslag 13

### Förslag till förordning Artikel 5 – punkt 1 – led da (nytt)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

***da) svaranden är medborgare eller, när det gäller Förenade kungariket och Irland, där han eller hon har sin hemvist.***

### Motivering

En utökning av behörigheten i andra fall än dem som avses i artiklarna 3 och 4 till att pröva frågor om makars förmögenhetsförhållanden leder till en mindre frekvent tillämpning av artiklarna 6 och 7 i detta förslag.

## Ändringsförslag 14

### Förslag till förordning Artikel 5 – punkt 2 – stycke 2

#### *Kommissionens förslag*

Detta avtal kan ingås när som helst, också under själva förfarandet i fråga. **Ett avtal som ingås innan förfarandet inleds** ska vara skriftligt, daterat och undertecknat av båda parter.

#### *Ändringsförslag*

Detta avtal kan ingås när som helst, också under själva förfarandet i fråga. **Det** ska vara skriftligt, daterat och undertecknat av båda parter.

### Motivering

Av rättssäkerhetsskäl bör alla avtal enligt artikel 5 av förslaget vara skriftliga, daterade och undertecknade av båda parter.

## Ändringsförslag 15

### Förslag till förordning Artikel 15

#### *Kommissionens förslag*

Den lag som enligt artiklarna 16, 17 och 18 är tillämplig på makars förmögenhetsförhållanden, ska tillämpas på makarnas egendom **som helhet**.

#### *Ändringsförslag*

Den lag som enligt artiklarna 16, 17 och 18 är tillämplig på makars förmögenhetsförhållanden ska tillämpas på **all** makarnas egendom, **såväl lös som fast egendom, oavsett var den finns**.

### Motivering

Det måste finnas ett enhetligt system som gör det möjligt att behandla alla frågor om makarnas egendom i ett enda förfarande.

## Ändringsförslag 16

### Förslag till förordning Artikel 16 – punkt 1 – led ca (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***ca) Lagen i det land där äktenskapet ingåtts.***

*Motivering*

*Lagen i det land där äktenskapet ingåtts bör vara ett erkänt alternativ för tillämplig lag för makars förmögenhetsförhållanden.*

## Ändringsförslag 17

### Förslag till förordning Artikel 16 – punkt 1 – led cb (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***cb) Lagen i det land till vilket makarna gemensamt har närmast anknytning.***

*Motivering*

*Makarna bör i detta förslag ges ett så brett utbud av valmöjligheter gällande tillämplig lag som möjligt.*

## Ändringsförslag 18

### Förslag till förordning Artikel 16 – punkt 1 – led cc (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***cc) Lagen i det land där makarna hade sin senaste gemensamma hemvist.***

## Ändringsförslag 19

### Förslag till förordning Artikel 16 – punkt 1 – led cd (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*cd) Lagen i det land där makarna hade sin första gemensamma hemvist efter äktenskapets ingående.*

## Ändringsförslag 20

### Förslag till förordning Artikel 16 – stycke 1a (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*Med begreppet "hemvist" avses den plats där en person har sin fasta bostad.*

*Motivering*

*Begreppet "hemvist" bör definieras för att så långt möjligt undvika godtyckliga tolkningar. Domstolen måste naturligtvis granska alla relevanta uppgifter innan den tillämpar definitionen.*

## Ändringsförslag 21

### Förslag till förordning Artikel 17 – punkt 1 – inledningen

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

1. Om makarna inte gör något val ska förmögenhetsförhållandena dem emellan regleras av

1. Om makarna inte gör något val ska förmögenhetsförhållandena dem emellan regleras av, *i fallande ordning*

## Ändringsförslag 22

### Förslag till förordning Artikel 17 – punkt 1 – led c

#### *Kommissionens förslag*

c) lagen i den stat till vilken makarna gemensamt har närmast anknytning med hänsyn till samtliga deras omständigheter, **särskilt platsen för äktenskapets ingående.**

#### *Ändringsförslag*

c) lagen i den stat till vilken makarna gemensamt har närmast anknytning med hänsyn till samtliga deras omständigheter **eller, om denna lag inte kan fastställas,**

#### *Motivering*

*I varje enskilt fall bör individuella omständigheter tas i beaktande för att man ska kunna avgöra var makarna har sin närmaste anknytning. Med tanke på att platsen där äktenskapet ingås brukar väljas av andra skäl än den lag som är tillämplig finns det inget skäl att framhålla sannolikheten av denna valmöjlighet.*

## Ändringsförslag 23

### Förslag till förordning Artikel 17 – punkt 1 – led ca (nytt)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

**ca) lagen i det land där äktenskapet ingåtts.**

#### *Motivering*

*Makarnas val av land i vilket äktenskapet ingås antyder rimligtvis att de även kan godkänna landets domsrätt.*

## Ändringsförslag 24

### Förslag till förordning Artikel 17 – punkt 1a (ny)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

**1a. Med begreppet "hemvist" avses den plats där en person har sin fasta bostad.**

## Motivering

Begreppet "hemvist" bör definieras för att man så långt möjligt ska undvika godtyckliga tolkningar. Domstolen måste naturligtvis granska alla relevanta uppgifter innan den tillämpar definitionen.

### Ändringsförslag 25

#### Förslag till förordning Artikel 18 – stycke 1

##### *Kommissionens förslag*

Makarna får när som helst under äktenskapet bestämma att deras äktenskapsförhållanden ska regleras av en annan lag än den som dittills varit tillämplig. De ska därvid välja någon av **följande** lagar:

- a) Lagen i den stat där en av makarna hade hemvist vid den tidpunkt då valet gjordes.**
- b) Lagen i det land där en av makarna var medborgare vid den tidpunkt då valet gjordes.**

##### *Ändringsförslag*

Makarna får när som helst under äktenskapet bestämma att deras äktenskapsförhållanden ska regleras av en annan lag än den som dittills varit tillämplig. De ska därvid välja någon av **de** lagar **som anges i artikel 16 i denna förordning.**

## Motivering

När makarna ändrar valet av den lag som är tillämplig på deras förmögenhetsförhållanden bör de ha samma valmöjligheter som de som anges i artikel 16 (om det ursprungliga valet av förmögenhetsförhållande).

### Ändringsförslag 26

#### Förslag till förordning Artikel 18 – stycke 2

##### *Kommissionens förslag*

**I avsaknad av uttryckliga önskemål om annat från makarnas sida** ska ändringen av tillämplig lag på makarnas förmögenhetsförhållanden under äktenskapet endast ha verkan för

##### *Ändringsförslag*

**Om makarna inte meddelar** annat ska ändringen av tillämplig lag på makarnas förmögenhetsförhållanden under äktenskapet endast ha verkan för framtiden.

framtiden.

## Ändringsförslag 27

### Förslag till förordning Artikel 19 – punkt 2

#### *Kommissionens förslag*

2. Oaktat vad som sägs i punkt 1 ska valet åtminstone uttryckligen framgå av ett skriftligt och daterat avtal som undertecknats av båda makarna.

#### *Ändringsförslag*

2. Oaktat vad som sägs i punkt 1 ska valet åtminstone uttryckligen framgå av ett skriftligt och daterat avtal som undertecknats av båda makarna ***och som uttrycker deras gemensamma vilja.***

#### *Motivering*

*Man måste här se till att beslutet fattas i samförstånd, så att varje parts intressen skyddas.*

## Ändringsförslag 28

### Förslag till förordning Artikel 19 – punkt 3

#### *Kommissionens förslag*

3. Om lagen i *en* medlemsstat ***där båda makarna har hemvist vid tidpunkten för det val av tillämplig lag*** som avses i punkt 1 föreskriver ytterligare formkrav, ska även dessa krav uppfyllas.

#### *Ändringsförslag*

3. Om lagen i *den* medlemsstat som avses i punkt 1 föreskriver ytterligare formkrav, ska även dessa krav uppfyllas.

## Ändringsförslag 29

### Förslag till förordning Artikel 20 – punkt 2

#### *Kommissionens förslag*

2. Oaktat vad som sägs i punkt 1 ska äktenskapsförordet *ska* ha formen av ett skriftligt och daterat avtal som undertecknats av båda makarna.

#### *Ändringsförslag*

2. Oaktat vad som sägs i punkt 1 ska äktenskapsförordet ha formen av ett skriftligt och daterat avtal som undertecknats av båda makarna ***och som uttrycker deras gemensamma vilja.***



*Motivering*

*Man måste här se till att beslutet fattas i samförstånd, så att varje parts intressen skyddas.*

**Ändringsförslag 30**

**Förslag till förordning  
Artikel 22**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*Artikel 22*

*utgår*

***Internationellt tvingande regler***

*Motivering*

*Omfattningen av de undantag som kan tillåtas genom denna artikel är praktiskt taget oändlig och gör det möjligt för medlemsstaterna att förbise vilken som helst föreskrift i denna förordning. Eftersom artikel 23 redan möjliggör undantag avseende allmän ordning i särskilda fall bör denna artikel utgå.*

**Ändringsförslag 31**

**Förslag till förordning  
Artikel 37 – punkt 3**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

3. Kommissionen ska på lämpligt sätt ställa ***de*** uppgifter ***som meddelas i enlighet med punkt 1*** till allmänhetens förfogande, ***bland annat på*** webbplatsen för det europeiska rättsliga nätverket på privaträttens område.

3. Kommissionen ska på ***ett*** lämpligt ***och enkelt*** sätt ställa ***alla*** uppgifter till allmänhetens förfogande, ***genom en flerspråkig webbplats som kompletterar*** webbplatsen för det europeiska rättsliga nätverket på privaträttens område, ***för att garantera att alla par och makar kan utöva sina rättigheter på ett välinformerat sätt.***

## Ändringsförslag 32

### Förslag till förordning Artikel 37 – punkt 3a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*3a. Kommissionen ska införa ett informations- och utbildningsverktyg för domstolstjänstemän och rättstillämpare genom att man skapar en interaktiv webbportal på alla EU:s officiella språk, inbegripet ett system för utbyte av yrkeskunskaper och praxis.*

## ÄRENDETS GÅNG

<b>Titel</b>	Mål om makars förmögenhetsförhållanden
<b>Referensnummer</b>	COM(2011)0126 – C7-0093/2011 – 2011/0059(CNS)
<b>Ansvarigt utskott</b> Tillkännagivande i kammaren	JURI 10.5.2011
<b>Yttrande från</b> Tillkännagivande i kammaren	LIBE 10.5.2011
<b>Föredragande av yttrande</b> Utnämning	Evelyne Gebhardt 24.5.2011
<b>Behandling i utskott</b>	21.3.2012                      3.9.2012
<b>Antagande</b>	3.9.2012
<b>Slutomröstning: resultat</b>	+:                      45 -:                      4 0:                      0
<b>Slutomröstning: närvarande ledamöter</b>	Jan Philipp Albrecht, Edit Bauer, Simon Busuttil, Philip Claeys, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Ioan Enciu, Frank Engel, Cornelia Ernst, Kinga Gál, Kinga Göncz, Nathalie Griesbeck, Sylvie Guillaume, Anna Hedh, Salvatore Iacolino, Lívia Járóka, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Timothy Kirkhope, Juan Fernando López Aguilar, Baroness Sarah Ludford, Monica Luisa Macovei, Véronique Mathieu, Anthea McIntyre, Louis Michel, Antigoni Papadopoulou, Georgios Papanikolaou, Carmen Romero López, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Rui Tavares, Nils Torvalds, Axel Voss, Renate Weber, Josef Weidenholzer, Cecilia Wikström, Auke Zijlstra
<b>Slutomröstning: närvarande suppleanter</b>	Anna Maria Corazza Bildt, Cornelis de Jong, Evelyne Gebhardt, Monika Hohlmeier, Franziska Keller, Ádám Kósa, Marian-Jean Marinescu, Antonio Masip Hidalgo, Jan Mulder, Raül Romeva i Rueda, Glenis Willmott
<b>Slutomröstning: närvarande suppleanter (art. 187.2)</b>	Justas Vincas Paleckis, Iuliu Winkler